

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между



ООО «ФРАНКОФОНΙΑ»

и



ФГБОУ ВО «РГРТУ»

г. Ницца

«15» августа 2017 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Рязанский государственный радиотехнический университет», именуемое в дальнейшем ФГБОУ ВО «РГРТУ», расположенное по адресу: 390005, Россия, г. Рязань, ул. Гагарина, 59/1, в лице ректора Гурова Виктора Сергеевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и общество с ограниченной ответственностью «Франкофония», расположенное по адресу: 06000, Франция, г. Ницца, ул. Гуно, д. 41, в лице финансового и административного директора Хулиана Кавалли, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Стороны», основываясь на обоюдных интересах в области образования и культуры, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Статья 1 – Предмет договора

1.1 Настоящий Договор заключается с целью сотрудничества в рамках франкофонии во всех областях, представляющих взаимный интерес для Сторон. При этом, под термином «франкофония» понимается совокупность стран и народов, использующих французский язык, полностью или частично, в качестве языка общения, а также в сфере культуры и образования, в административном и корпоративном делопроизводстве.

1.2 В рамках настоящего Договора Стороны обязуются:

- Принять участие в создании специальных номеров «Bonjour de Russie», в которых будут представлены информационные и учебно-методические материалы на французском языке о России, её культуре, истории, учебных заведениях и контактах с франкоговорящими странами;

- Способствовать расширению сообщества Bonjour du Monde и распространению информации о программе стажировок для преподавателей французского языка как иностранного « Universités de Bonjour du monde » (www.universitesbonjourdumonde.com).

ФГБОУ ВО «РГРТУ» может разработать систему зачетных единиц (кредитов) для подтверждения освоения студентами учебной программы стажировки в Ницце. ФГБОУ ВО «РГРТУ» может также направить преподавателя французского языка для осуществления преподавательской деятельности в рамках данной программы стажировки. Учебная программа данного преподавателя должна пройти процедуру согласования с научно-методическим советом « Universités de Bonjour du monde »;

- Участвовать в организации и распространении информации о конкурсах для популяризации франкофонии, проводимых сообществом Bonjour du Monde;

- Содействовать развитию платформы Bonjour du Monde, представляющей собой банк упражнений и материалов для преподавателей французского языка и изучающих французский язык, разрабатываемых преподавателями всего мира. Модерирование платформы осуществляется педагогическим коллективом команды Bonjour du Monde. Все электронные материалы, задействованные в рамках данного сотрудничества, используются на абсолютно бесплатной основе.

Статья 2 – Образовательные ресурсы и инструменты

2.1 Стороны используют для достижения совместных целей электронные ресурсы в двух различных аспектах:

а) В качестве «пользователя»: инструменты, разработанные командой Bonjour du Monde и предоставленные в пользование сообществу преподавателей французского языка, такие как Prononciateur, Karaoké FLE, Conjugueur, а также все подобного рода инструменты, которые будут созданы в будущем;

б) В качестве «разработчика»: он-лайн инструмент FLExo-Machine, который позволяет преподавателям французского языка создавать интерактивные упражнения и используемый, в этих целях, при публикации специального номера «Bonjour de Russie» (см. ст. 1а).

Статья 3 – Преподавательский обмен и практика

3.1 Стороны договорились о создании совместных учебно-исследовательских рабочих групп по различным тематикам, связанным с франкофонией и преподаванием французского языка. Данные группы будут проводить работу по организации совместных образовательных стажировок: ФГБОУ ВО «РГРТУ» может направлять преподавателя французского языка для осуществления преподавательской деятельности в рамках программы Universités de Bonjour du Monde; в свою очередь, преподаватели программы Universités de Bonjour du Monde могут проводить обучение преподавателей ФГБОУ ВО «РГРТУ» в очной или дистанционной форме. Детали подобных обменов оговариваются дополнительными соглашениями для каждого конкретного случая.

3.2 При наличии возможности команда Universités de Bonjour du Monde может принять студентов ФГБОУ ВО «РГРТУ» для прохождения долгосрочной практики. Данным студентам гарантируется денежная выплата, соответствующая оплате стажировки на предприятии в объеме 25 часов в неделю и курсы французского языка при нахождении на территории Франции от двух до шести месяцев.

3.3 Детали подобных обменов оговариваются дополнительными соглашениями для каждого конкретного случая.

3.4 Команда Bonjour du Monde будет предоставлять в распоряжение преподавателей ФГБОУ ВО «РГРТУ» собственные педагогические разработки по мере возможности и пополнения образовательных ресурсов программы.

Статья 4 – Координация сотрудничества

4.1 Для осуществления мероприятий и реализации поставленных целей в рамках настоящего Договора Стороны договорились назначить ответственных лиц от каждой организации-партнера, в функции которых будет входить контроль исполнения запланированных мероприятий. Ответственным лицом от ООО «Франкофония» назначается директор ООО «Франкофония», Bonjour du Monde и Universités de Bonjour du Monde Ян ЛИБРАТИ; от ФГБОУ ВО «РГРТУ» – директор Института международной деятельности Наталья Евгеньевна Есенина.

Статья 5 – Преимущества сотрудничества

5.1 В рамках настоящего Договора преподавателям языковых учебных подразделений и административному персоналу ФГБОУ ВО «РГРТУ» предоставляется скидка 15 % при оплате участия в программе Universités de Bonjour du Monde.

5.2 Индивидуальным обучающимся и группам обучающихся, направляемым ФГБОУ ВО «РГРТУ» для обучения на курсах общего французского языка в школах партнерах «Франкофония», предоставляется скидка 12 %.

5.3 При наличии возможности и в рамках содействия развитию франкофонии для сотрудников ФГБОУ ВО «РГРТУ» могут быть предоставлены стипендии с частичным покрытием расходов на участие в программе Universités de Bonjour du Monde, в случае

если заявки на стипендию поданы заблаговременно и обоснованы. Данные стипендии покрывают расходы на оплату занятий, проживания и участия в экскурсиях и культурно-развлекательных мероприятиях программы и предполагают оплату стипендиатом 190 евро в неделю вместо 860 евро в неделю (тарифы 2017 г.). В исключительных случаях могут быть предоставлены стипендии, полностью покрывающие расходы по участию в программе. Оба вида стипендий не предполагают оплату транспортных расходов.

Статья 6 – Продвижение совместных проектов

6.1 Стороны обязуются активно продвигать совместные проекты в рамках настоящего Договора средствами и способами, находящимися в их распоряжении: популяризировать сообщество *Bonjour du Monde* и продвигать настоящий Договор, а также любые другие договоры, которые могут быть заключены в будущем, на своих сайтах.

6.2 Стороны обязуются продвигать различные проекты, мероприятия и программы, реализуемые сообществом *Bonjour du Monde* и ФГБОУ ВО «РГРТУ» в зависимости от степени их актуальности.

6.3 Стороны договариваются разместить информацию о заключении договора на своих официальных интернет-сайтах с прямой ссылкой на сайт организации-партнера.

Статья 7 – Заключительные положения

7.1 Настоящий Договор действует в течение двух лет и по истечении срока действия может быть трижды автоматически продлен. Договор может быть изменен или дополнен с взаимного согласия Сторон.

7.2 Договор может быть расторгнут по инициативе одной из Сторон с письменного оповещения в форме заказного письма с уведомлением, поданного заинтересованной Стороной не позднее 90 (девяноста) дней до даты расторжения.

7.3 Расторжение настоящего Договора не должно помешать завершению текущих проектов.

7.4 Настоящий Договор составлен в четырех экземплярах: два экземпляра на русском и два – на французском языке и вступает в силу с даты подписания обеими Сторонами.

Общество с ограниченной
ответственностью
«Франкофония»

Адрес: 06000, Франция, г. Ницца, ул.
Гуно, 41

Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение
высшего образования
«Рязанский государственный
радиотехнический университет»
(ФГБОУ ВО «РГРТУ», РГРТУ)

Телефон: + 33(0)493160244

Адрес: 390005, Россия, г. Рязань, ул.
Гагарина, 59/1
Телефон: (4912) 92-18-44
Факс: (4912) 92-22-15

E-mail: julian.cavalli@francophonie.com

E-mail: rgrtu@rsreu.ru

Финансовый и административный
директор

Ректор
В.С. ГУРОВ

Хулиан КАВАЛЛИ **FRANCOPHONIA**
SARL Société à responsabilité limitée
41, rue Gounod, 06000 - Nice
SIRET: 829 099 755 00013

" " _____ 20__ г.
М.П.

" " _____ 20__ г.
М.П.
